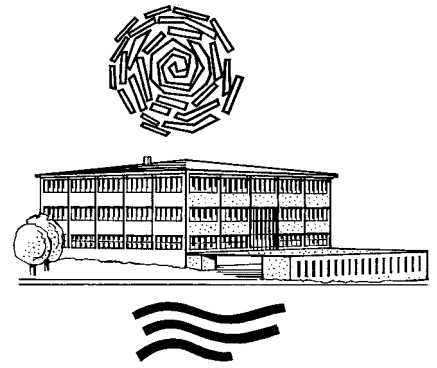


# ALBBRUCKER INFO



NR. 44  
JAHRGANG 16  
MITTWOCH, 31. OKTOBER 2012

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde ■ Albruck

## Mehrgenerationenplatz Steigäcker Arbeiten in vollem Gange



Bürgermeister Stefan Kaiser überzeugte sich über den Baufortschritt auf der vor kurzem begonnene Baustelle. Nach dem bereits die ersten Sitzmöglichkeiten durch das Versetzen großer historischer Steinblöcke geschaffen wurden, die Erdarbeiten größtenteils abgeschlossen sind, warten alle auf günstiges Wetter, damit der Rasen noch vor dem Wintereinbruch grünt. Im kommenden Frühjahr werden die gestalterischen Arbeiten fortgesetzt. Dann ist jede Hand willkommen, die mithilft einen Platz zu schaffen, auf dem sich alle Generationen wohlfühlen können.



## Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde

### ÖFFENTLICHE GEMEINDERATSSITZUNG

Die nächste **öffentliche Sitzung des Gemeinderates** findet am

**Montag, den 05.11.2012, 18.00 Uhr**

im Sitzungssaal, 1. OG (Tel. 930-160) des Rathauses statt.

#### Folgende vorläufige Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Genehmigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung vom 01.10.2012
2. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates vom 01.10.2012
3. Energiepotentialstudie der badenova AG & Co. KG (mündlicher Bericht)
4. badenova AG & Co. KG
  - Umsetzung der „Energiewende für alle“ und Änderung der Gesellschaftsverträge
  - Beteiligung an der THEOLIA Utilities Investment Company S.A. mit Sitz in Luxemburg
5. Bebauungsplan „Untere Fluhe“, Unteralpfen – 3. Änderung mit Ergänzung
  - 5.1. Behandlung der Stellungnahmen aus der Offenlage
  - 5.2. Beratung und Beschlussfassung über den überarbeiteten Planentwurf auf der Grundlage neuer Wünsche von 2 Grundstücksbesitzern
  - 5.3. Beschluss zur erneuten öffentlichen Auslegung
6. Bebauungsplan „Fluhe-Mühlematt, Ortsteil Unteralpfen“
  - Beratung und Beschlussfassung über die Aufstellung des neuen Bebauungsplans „Lehhalde“ im Bereich Mühlematt als Teilzusammenfassung des bisherigen Bebauungsplans
7. Bebauungsplan „Furmishölzle 97“, Albbruck – 3. Änderung
  - 7.1. Behandlung der Anregungen aus der Offenlage
  - 7.2. Satzungsbeschluss
8. Festlegung der Straßennamen
  - 8.1. Baugebiet „Birndorf-West“
  - 8.2. Baugebiet „Schindelbuck“
9. Verschiedenes und Bekanntgaben

10. Frageviertelstunde

Die endgültige Fassung der Tagesordnung ist ab Mittwoch, den 31.10.2012 an der Bekanntmachungstafel des Rathauses angeschlagen.

Zu dieser öffentlichen Sitzung sind interessierte Einwohner herzlich eingeladen!

gez.

S. Kaiser  
Bürgermeister

### INFO - BAUAMT

#### Neubau Kinderkrippe Kiesenbach

**Ab 05. November 2012** wird mit den Erdarbeiten beim Kindergarten Kiesenbach für den Neubau der Kindertagesstätte begonnen.

Ab diesem Zeitpunkt kann die Bushaltestelle und der Bolzplatz nicht mehr benutzt werden. Die Bushaltestelle wird verlegt auf die Höhe der Bushaltestelle Süd an der Eisenbahnstraße, ca. 80 m weiter westlich der jetzigen Haltestelle.

Wir bitten um Beachtung und bedanken uns für Ihr Verständnis!

Ihr  
Gemeindebauamt

### Öffentliche Sitzung des Technischen Ausschusses

Die nächste **öffentliche Sitzung des Technischen Ausschusses** findet am **Montag, den 05.11.2012, 17:30 Uhr** im Sitzungssaal, 1. OG (Tel. 930-160), des Rathauses statt.

#### Folgende vorläufige Tagesordnung ist vorgesehen:

1. **Behandlung von Bauanträgen**
  - 1.1. **Bauantrag** zum Neubau einer Anliegerwohnung in Albbruck, Eichenweg 20, Flst.Nr. 650/6 mit **Befreiungsantrag** zu Bebauungsplan-Vorschriften „Furmishölzle 97“ bzgl. Baufenster
  - 1.2. **Bauantrag** zur Errichtung einer Doppelgarage mit Satteldach in Buch, Haidbuckweg 8, Flst.Nr. 2459/3
  - 1.3. **Bauantrag** zum Neubau eines Viehstalles, eines Fahrsilos und einer Jauchegrube in Unteralpfen, Waldshuter Gass 36, Flst.Nr. 3235 u. 364

1.4. **Bauantrag** zur Errichtung einer Doppelgarage mit Carport in Uhteralpfen, Obere Lehhalde, Flst.Nr. 2940/2

1.5. **Kenntnisgabeverfahren** zum Neubau eines Wohnhauses mit Garage in Albbruck, Im Einfang 15, Flst.Nr. 2501 mit **Befreiungsantrag** zu Bebauungsplan-Vorschriften „Im Einfang II“ bzgl. Traufhöhe

1.6. **Kenntnisgabeverfahren** zur Errichtung einer Dachgaube in Birkingen, Kehlbrunnenweg 16, Flst.Nr. 3299

1.7. **Befreiungsantrag** zu Bebauungsplan-Vorschriften „Steinbachaeer“ bzgl. Dachziegel-Farbe zum **Kenntnisgabeverfahren** Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garage, Pelletslager und Carport in Unteralpfen, Im Steinbachacker 12, Flst.Nr. 3976 (Kenntnisnahme letzte TA-Sitzung 01.10.2012)

#### 2. Vergabe von Lieferungen und Leistungen

#### 3. Verschiedenes

Die endgültige Fassung der Tagesordnung ist ab Mittwoch, den 31.10.2012 an der Bekanntmachungstafel des Rathauses angeschlagen.

Zu dieser öffentlichen Sitzung sind interessierte Einwohner herzlich eingeladen!

gez.

S. Kaiser Bürgermeister



**Kontakt:**  
Bürgerstiftung  
Albbruck  
Lärchenweg 16,  
79774 Albbruck  
Tel. 0 77 53/ 686  
buergerstiftung@albbruck.de

**Unsere Bankverbindung**  
Sparkasse Hochrhein Waldshut  
BLZ 684 522 90  
Kto-Nr. 77 04 42 46





## Bürgerinformationen

### Erschließung Baugebiet 'Schindelbuck' in Birkingen

In Birkingen wird in den nächsten Tagen mit den Bauarbeiten zur Erschließung des Baugebiets „Schindelbuck“ im Ahlweg begonnen.

Zur Verlegung des Kanals im Ahlweg ist es notwendig, eine Vollsperrung zu erlassen. Durch die Vollsperrung ist die Gemeindeverbindungsstraße Kiesenbach-Birkingen unterbrochen.

Wir bitten die betroffenen Bürger, die negativen Belastungen zu tolerieren.

Ausführende Baufirma ist die Firma Schleith GmbH aus Waldshut.

Soweit sich Wünsche oder Anregungen aus der Bevölkerung ergeben, wenden Sie sich bitte an das Bauamt, Herrn Hausin. Wir hoffen, dass die Baumaßnahme reibungslos und unfallfrei durchgeführt werden kann.

Für Ihr Verständnis bedanken wir uns!

Ihr  
Gemeindebauamt

### Änderungen im Hausmeisterdienst der Gemeindehalle Albruck

Zum 01.11.2012 wird Herr Hubert Tanner die Betreuung der Gemeindehalle Albruck aufgeben. Herr Tanner hat exakt neun Jahre lang die Funktion des Hallenwartes der Mehrzweckhalle Albruck ausgeübt.

Künftig wird Herr Walter Rutschmann neben seiner Tätigkeit als Hausmeister der Grund- und Werkrealschule Albruck auch Ansprechpartner für die Gemeindehalle Albruck sein. Die Reinigung der Gemeindehalle wird Frau Paula Tavares von Herrn Tanner übernehmen.

Wir bitten um Beachtung  
Ihre Gemeindeverwaltung Albruck



### Weihnachtsmarkt 2012

Am Freitagabend, 30.11.2012 findet auf dem Rathausplatz der traditionelle Weihnachtsmarkt statt. Für die Teilnahme kann eine Hütte angemietet werden (nur begrenzte Anzahl an Hütten vorhanden, Gebühren 50,- € bis 100,- €). Am Samstag, 01.12.2012 findet der Weihnachtsmarkt ganztags auf dem Rathausplatz und in der Schulstraße statt (Gebühren in der Schulstraße bis 4 m Frontlänge 20,- € und über 4 m 25,- €). Teilnehmen können Privatpersonen, Vereine und Gewerbetreibende. Die angebotenen Waren sollen in die Vorweihnachtszeit passen. Anmeldungen können bis Mittwoch, 14.11.2012 unter Angabe des Platzbedarfs und des Warenangebots beim Bürgermeisteramt abgegeben werden. Bitte verwenden Sie den beigefügten Vordruck.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Hartmann, Tel.: 07753/930-104, Zimmer 101, gerne zur Verfügung.

### Anmeldung Weihnachtsmarkt

Name, Vorname

Anschrift / Telefonnummer / e-mail

Verein

Angebot

Standgröße

Strom:  ja  nein

Teilnahme:  Freitag 30.11.2012  Samstag: 01.12.2012  
(bitte entsprechende/n Tag/e ankreuzen)



### Gemeindebücherei

Schulstr. 13, Tel.: 07753/2909

Öffnungszeiten

**Mittwoch**

**von 9.00 Uhr – 11.00 Uhr**

**Donnerstag**

**von 16.00 Uhr – 19.00 Uhr**

**In den Herbstferien,  
29.10. - 04.11.12, ist die  
Bücherei geschlossen.**

### Unsere Jubilare

#### Wir gratulieren

01.11.2012  
Frau Helga Isele  
Haideweg 8, Buch  
82 Jahre

03.11.2012  
Herr Bruno Hoeldtke  
Kiesenbacher Str. 10, Albruck  
87 Jahre

07.11.2012  
Herr Alexander Axt  
Schulstr. 34, Albruck  
91 Jahre

07.11.2012  
Herr Karl Gerlach  
Zelgle 44, Albruck  
84 Jahre



# Großes Interesse an Jubiläum

## Viele Besucher im Pfarrsaal

Bürgermeister Stefan Kaiser der moderierende Dirk Stoltenberg und alle, die sich in den verschiedenen Gruppen mit dem Thema 1200 Jahre Birkingen und Birndorf befasst hatten, freuten sich über die große Anzahl interessierten und am Ende der Veranstaltung begeisterter Zuhörer. Viele von Ihnen nutzten die Gelegenheit mit den bisherigen Akteuren ins Gespräch zu kommen, der eine oder andere bot seine Mithilfe an, hatte auch neue Ideen oder entschied sich mit einem finanziellen Beitrag die ganze Sache zu unterstützen. Viele der im Jubiläumskalender bereits festgelegten Termine haben eine längere Vorlaufzeit, andere sind kurzfristig realisierbar. Eröffnet wird das Jubiläumsjahr im Januar 2014. Anschließend werden viele spontane aber auch nachhaltige Aktivitäten folgen, bis schließlich mit der Mitternachtsmesse am 24. Dezember 2014 in der Birndorfer Kirche das Jubiläumsjahr offiziell beschlossen werden soll. Vieles wurde während der Bürgerinformation präsentiert und angedacht. Vorgestellt

wurde von Jürgen Schupp der zwischen Birkingen und Birndorf verlaufende Panoramaweg und vor allem auch der Dorfplatz in Birkingen, wo die Oldies des Dorfest schon tätig waren. Landschaftsarchitekt Volker Harbauer stellte die Neugestaltung eines Dorfplatzes in Birkingen vor, der eine Stätte der Begegnung sein soll, gleichzeitig aber auch Platz für einen Birkingener Bauerngarten, das neue Buswartehäuschen und etwas abgerückt auch Parkflächen

bieten soll.

Unterhalb des Birndorfer Kapellenberges könnte für das Anlegen eines Meditationsplatzes die vorhandene Geländeformation voll genutzt und auch für Freiluftgottesdienste zur Verfügung stehen.



## Aus unseren Schulen

### Klassentreffen Schachener Jahrgang 1952



Am frühen Samstagmorgen starteten die Ehemaligen mit der Bahn zum zweitägigen Klassentreffen an den Bodensee. Nach einem genussreichen Frühstück in der Konstanz Altstadt und dem Bummel durch die Stadt besuchte man das Sea Life, ehe es später mit dem Schiff nach Meersburg ging. Beim gemeinsamen Abendessen in der alten Brauerei in Konstanz wurden in gemütlicher Runde alte Erinnerungen ausgetauscht und so manche Anekdote hervorgekramt. Gedacht wurde aber auch der bereits verstorbenen Mitschülerin Gerda Bär geb. Gäng. Tags darauf musste der ursprünglich vorgesehene Besuch der Insel Mainau wegen des schlechten Wetters abgesagt werden. Nach vielen schönen Stunden wurde schließlich zum Abschlusshock im Gasthaus „Lamm“ in Albrück eingekehrt.

### VHS Buch Kindertöpfern



Total ausgebucht waren beide Töpferkurse in denen die Jungen und Mädchen unter Anleitung des erfahrenen Trios Jürgen Munnert, Karin Binkert und Dagmar Reich fantasievolle Dinge fertigten und ihrer Kreativität freien Lauf lassen konnten.





## Nachrichten der Kirchen

**Gut miteinander reden ist lernbar! – Das Geheimnis zufriedener Paare ist das Gespräch**

**Gesprächstraining (Kurs ohne Übernachtung): 23. – 25. November 2012 im Katholischen Gemeindehaus in Waldshut**

Anmeldung und Auskünfte: Katholische Regionalstelle Hochrhein  
Telefon: 07751-8314-400 e-Mail: sekretariat@kath-region-hochrhein.de

Am 1. November Allerheiligen wird Pfarrer Klaus Fietz nach dem Gottesdienst um 10 Uhr in der St. Laurentiuskirche in Unteralpfen das Kreuz von Oberpfarrer Jakob Ebner segnen, das unmittelbar neben dem Pfarrhaus einen neuen Platz gefunden hat.

### Nachrichten der Evang. Kirchengemeinde Albbruck

Pfarrer Heidrun Moser, Albbruck,  
Tel. 07753/2136  
Sekretariat Albbruck, Tel. 07753/5363  
Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag von 9 - 11.30 Uhr  
Sekretariat Görwihl, Tel. 07754/264  
Öffnungszeiten: Dienstag 9 - 11 Uhr

#### Sonntag, 04.11.2012

9.00 Uhr Gottesdienst in Görwihl  
Albert-Schweitzer-Haus Görwihl  
Prädikant Gräf  
10.30 Uhr Gottesdienst in Albbruck  
ev. Kirche, Schulstraße  
Pfr. Jobst

#### Montag 05.11.2012

17.30 Uhr Jungschar  
ev. Gemeindehaus Albbruck

#### Mittwoch, 07.11.2012

##### Frauenfrühstück

**Wir laden Sie herzlich ein zum Frauenfrühstück von 9 – 11 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Albbruck**

**Thema: „Was ist Glück?“ Einfache Frage – Schwierige Antwort.**

**Referent: Diakon Jürgen Bendig**

16.45-18.15 Uhr Konfirmandenunterricht  
ev. Gemeindehaus Albbruck

#### Donnerstag, 08.11.2012

9.00 Uhr Fadenzauber  
Albert-Schweitzer-Haus Görwihl  
9.30 Uhr Mutter- und Kind-Gruppe  
ev. Gemeindehaus Albbruck  
16.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis  
ev. Gemeindehaus Albbruck

### Nachrichten der Kath. SE Albbruck

Homepage: [www.kath-albbruck.de](http://www.kath-albbruck.de)

#### Donnerstag, 01. November

10.00 Uhr Eucharistiefeier in Unteralpfen (Segnung Grabkreuz Dr. Jakob Ebner)  
14.00 Uhr Eucharistiefeier in Albbruck  
anschl. Gräberbesuch (Kirchenchor)

#### Freitag, 02. November

18.00 Uhr Rosenkranz in Birndorf  
19.00 Uhr Eucharistiefeier in Albbruck (Totengedenken aller Verstorbenen des Jahres)

#### Samstag, 03. November

19.00 Uhr Vorabendmesse in Unteralpfen

#### Sonntag, 04. November

10.00 Uhr Eucharistiefeier in Birndorf (Kinderkirche)  
12.00 Uhr Taufe von Nicolaj Gallmann in Albbruck  
18.00 Uhr Eucharistiefeier in Albbruck

#### Dienstag, 06. November

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Birkingen  
19.00 Uhr Abendgebet in Kiesenbach

#### Mittwoch, 07. November

09.00 Uhr Laudes in Albbruck  
17.00 Uhr Rosenkranz u. jeden Werktag in Unteralpfen

#### Frauenkreis

**Am 12. November um 19.00 Uhr** treffen sich alle närrischen Wiiber auch die vom Küchenpersonal im Bernhardsheim/Jugendraum zur Fasnachts-besprechung und am **19. November 11. um 19.00 Uhr** treffen sich die Mitglieder des Frauenkreises zum Austausch, Info Weihnachtsmarkt (01.12.2012) und einem gemütlichen Kinoabend.

#### Schönstattgruppe Frauen – Lichter-Rosenkranz

Wir treffen uns am Mittwoch, den **14. November um 19.00 Uhr** im Bernhardsheim. In besonderen Anliegen wollen wir an diesem Abend einen Licher-Rosenkranz beten. Das ist eine intensive Art, Bitten und Danken mit den bekannten Gebeten zu verbinden. Gemeinsam wollen wir uns an diesem Abend dafür Zeit nehmen. Auch Gäste sind ganz herzlich willkommen.

Im Anschluss an den Lichter-Rosenkranz trifft sich die Schönstattgruppe zu einer Gruppenstunde am Mittwoch 14. November um 20.00 Uhr im Bernhardsheim. Gäste sind wie immer ganz herzlich willkommen.

## köb bv.

### KATHOLISCHE ÖFFENTLICHE BÜCHEREI ST. LAURENTIUS UNTERALPFEN

Dr. Jakob-Ebner-Weg 3 (Pfarrhaus im Gewöbekeller)

E-mail: [kommundlies@unteralpfen.de](mailto:kommundlies@unteralpfen.de)

**AUSLEIHE: Dienstag und Donnerstag 17.00 - 19.00 Uhr**

**Bitte Winteröffnungszeiten** beachten: Ab November Ausleihe dienstags und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr!

**Der Betreuungsnachmittag** für Kleinkinder im November findet am **Dienstag, 06. November 2012** von 16:30 bis 17:30 Uhr statt.

### Seelsorgeeinheit Heilig Geist Laufenburg ST. PELAGIUS HOCHSAL ST. MARTIN LUTTINGEN

**Unsere Internetseite:**  
[www.kath-se-laufenburg.de](http://www.kath-se-laufenburg.de)

#### DONNERSTAG, 1.11. - ALLERHEILIGEN

**Ho** 9.00 Eucharistiefeier (Jahrtag Josef Gersbach und Jahrtag für Veronika Tröndle)

**Lut** 10.30 Eucharistiefeier

**Lfb** 14.30 Einsegnungshalle Laufenburg  
Totengedenkgottesdienst und Gräberbesuch  
Leitung: Gemref. Ulrike Roming

#### Freitag, 2.11. – Allerseelen

**Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa**

**Lfb 18.30** Eucharistiefeier (für Verstorbene der SE Laufenburg und für verstorbene Priester der SE Laufenburg)  
Gestaltung: Kirchenchorgemeinschaft Hochsal-Laufenburg

#### Samstag, 3.11.

**Rhi** 18.00 Eucharistiefeier zum Sonntag

#### SONNTAG, 4.11.

**Lut** 9.00 Eucharistiefeier

**Ro** 10.30 **Patroziniumsgottesdienst zum Kapellenfest Rotzel**

**Lut** 18.00 Rosenkranz

#### Montag, 5.11.

**Scha** 17.00 Rosenkranz

**Lut** 19.00 Abendlob / Frauenkreis

#### Dienstag, 6.11.

**Scha** 9.00 Hl. Messe

**Lfb** 16.00 Goldene Hochzeit des Jubelpaares Eduard und Traude Esser

**Mittwoch, 7.11.****Ho** 19.00 Hl. Messe**MARTINSFEIER IN ST. PELAGIUS**

In Hochsal ist die Martinsfeier am **Montag, 12. November 2011, 17.30Uhr** in der Pfarrkirche St. Pelagius. Daran schließt sich der Martinsumzug im Freien an. Eingeladen sind alle Kindergartenkinder mit ihren Familien, Krabbelgruppe und die jetzigen Erstklässler aus Hochsal.

**Der Pfarrgemeinderat St. Pelagius informiert:****Nun ist es offiziell :**

Im Juni 2013 wird die Sozialstation Hl. Geist aus Laufenburg in das Pfarrhaus

Hochsal einziehen.

Wenn alles nach Plan läuft, so sollen die Bücherei und das Pfarrbüro bis spätestens im Januar 2013 in ihre neuen Räumlichkeiten im Erdgeschoss einziehen.

Wir werden über den weiteren Verlauf der Bautätigkeiten berichten und Bilder auf der Homepage der Seelsorgeeinheit veröffentlichen.

<http://www.kath-se-laufenburg.de/>  
Rubrik „Bildergalerie“ Bücherei Hochsal

**Voranzeige:**

Am 4. November findet in Rotzel das dies-

jährige Kapellenfest statt. Der Kapellenbauverein würde sich über einen regen Besuch sehr freuen. Nun ist auch der Seiteneingang behindertengerecht umgestaltet worden.

**SEELSORGEEINHEIT LAUFENBURG UND FRAUENGEMEINSCHAFT LAUFENBURG****Einladung zum Bibelnachmittag, für alle Interessierten**

Die Bibel- Das Buch der Bücher.

Der Nachmittag findet am **6. November 2012** im Pfarrheim Heilig Geist um **14.30 Uhr** statt.

**Berichte der Vereine****ASC Albbrucker Sport-Club****Neue Vorstandsmitglieder**

In der Hauptversammlung brachten die von Bürgermeister Stefan Kaiser geleiteten Wahlen geringe Veränderungen. Sämtliche Posten wurden durch den einstimmigen Wählerwillen besetzt. Wiedergewählt wurde Vorsitzender Klaus Tritschler und seine beiden Stellvertreter Ralf Buckel und Gabor Lengyel. Thomas Rolle führt weiterhin die Vereinsfinanzen und Schriftführerin bleibt Martina Wiedl. Beisitzerinnen sind Claudia Rahmel und neu Gabi Roloff. Jugendvertreter Uli Tritschler wird neuerdings von Jenny Buckel unterstützt. Von Thomas Rolle übernahm Ralf Buckel das Amt des Sportwarts Leichathletik. Bestätigt wurden die beiden weiteren Sportwarte Brigitte Mieth und Martin Slawi.



Leitung: **Markus Hoppe**  
Moderation: **Tanja Neidhart**

Beginn Sa. **20.00 Uhr**  
Beginn So. **17.00 Uhr**

**Highlights aus:**


# Jahres-Konzert

## 01.+ 02. Dezember 2012

Gemeindehalle Unteralpfn

**Kartenvorverkauf:** Metzgerei Summ, Unteralpfn  
Einkaufskörble, Remetschwil







## Interessantes & Wissenswertes für Albbruck

### Guggenmusik Zarte Säu lädt zur Mega Party nach Tiengen

Die Guggenmusik Zarte Säu aus Tiengen sind am Samstag, den 03.11.2012 Gastgeber des Deutschen Guggenmusik Verbandstreffen.

Das Festival wird am Samstag, den 03. November 2012 ab 15 Uhr auf dem Marktplatz starten. Dort wird es bis zum Einbruch der Dunkelheit den ununterbrochenen Sound der fast 1000 Musikern zu hören geben. Höhepunkt wird das Monsterkonzert an diesem Nachmittag sein. Gemeinsam eingestimmt geht es im Fackelumzug zur Tiengener Stadthalle, wo die Megaparty ab 20 Uhr (Einlass ab 19.30 Uhr) ihren Lauf nimmt.

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der Zarten Säu unter [www.zartesaeu.de](http://www.zartesaeu.de) oder [www.dgv.de](http://www.dgv.de).

### Spielzeugbörse

Am Mittwoch, den 07.11.12 von 15.00 – 16.30 Uhr findet im Kindergarten St. Clemens in Dogern eine Spielzeugbörse statt, bei der Kinder ihr Spielzeug selbst verkaufen können.

Während der Spielzeugbörse gibt es einen Kaffee- und Kuchenverkauf (Kuchen auch zum Mitnehmen). Der Erlös des Kuchenverkaufs kommt dem Kindergarten zugute.

Auch suchen wir Kinder, die ihr Spielzeug verkaufen wollen. Bitte melden Sie sich hierfür telefonisch im Kindergarten unter der Tel.: 07751-4578 bis 02.11.2012 an. Dort erhalten Sie weitere Infos.

### Geldprämien für Gesundheitsvorsorge

**Debatte über Praxisgebühr: DAK-Gesundheit Waldshut-Tiengen belohnt gesundheitsbewusstes Leben in Bonusprogrammen**

**Waldshut-Tiengen, 24. Oktober 2012. Vorsorge, Fitness-Check oder Entspannungskurs: Wer gesund lebt, kann von der Krankenkasse bares Geld kassieren. Darauf weist die DAK-Gesundheit in Waldshut-Tiengen in der aktuellen Diskussion über die Praxisgebühr und Prämienausschüttungen hin.**

„Wenn eine vierköpfige Familie regelmäßig zu Vorsorgeuntersuchungen geht und sich gesundheitsbewusst verhält, gibt es bei uns Geldprämien von bis zu 600 Euro im Jahr“, erklärt Manfred Göppert von der Krankenkasse DAK-Gesundheit in Waldshut-Tiengen. „Wir bieten unseren Kunden seit Jahren attraktive Belohnungen, die auch von unabhängigen Experten gelobt und ausgezeichnet wurden.“ Bundesweit nutzen 1,4 Millionen Kunden das Bonusprogramm „Gesund aktiv“ oder den Wahltarif „Pro Balance“. Allein im Jahr 2011 zahlte die DAK-Gesundheit Geldprämien in Höhe von fast zwölf Millionen Euro aus.

**„Debatte über Praxisgebühr ist Augenschmerz“**

„Wenn einzelne Krankenkassen jetzt versprechen, sie würden ihren Versicherten die Praxisgebühr erstatten, dann ist das

reine Augenwischerei“, erklärt Göppert. Die Praxisgebühr sei durch die Bundesregierung eingeführt worden und könne nicht von einer Kasse abgeschafft oder erstattet werden. Es gebe allerdings die Möglichkeit, die finanziellen Belastungen durch Arztbesuche und Medikamente über Bonusprogramme auszugleichen. „Das bietet die DAK-Gesundheit schon seit dem Jahr 2004 an, ohne dass uns Quittungen der Praxisgebühr vorgelegt werden müssen.“

Weitere Informationen über die möglichen Geldprämien für eine persönliche Gesundheitsvorsorge gibt es im Servicezentrum der DAK-Gesundheit in Waldshut-Tiengen oder im Internet unter [www.dak.de](http://www.dak.de)

### Baden-Württembergische Gasthaustour

**ESSEN-TRINKEN-LACHEN**

Das absolute Erfolgsprogramm ist wieder da

**LIEBE—LUSCHD OND LÄBERKÄS**

**2 Stunden schwäbisches Kabarett vom Feinsten**

von und mit Eberhard Sorg, einem der Co-Autoren der Fernseherfolgsserie Hannes und der Bürgermeister

Freitag, 9. November 20 Uhr  
**Gasthaus „Engel“ Buch**



### EXPERTEN-TIPP

„Ich lasse mich scheiden ...“

**Désirée Kliebisch** - Tätigkeitsschwerpunkte: Familienrecht, Erbrecht

Laut Statistik wird in Deutschland deutlich seltener als früher der sog. „Bund fürs Leben“ geschlossen. Gleichzeitig werden immer mehr Ehen geschieden. Diese Entwicklung hat den Gesetzgeber dazu veranlasst, mehr Eigenverantwortung der geschiedenen Eheleute zu fordern und den „Kinderbetreuungsunterhalt“ grundsätzlich zeitlich zu begrenzen. In dem bekannten Gedicht „Das Lied von der Glocke“ von Friedrich Schiller heißt

es „Drum prüfe, wer sich ewig bindet, Ob sich das Herz zum Herzen findet! Der Wahn ist kurz, die Reu' ist lang.“ ... Doch was ist, wenn ich geheiratet habe und mich nun wieder scheiden lassen möchte? Wann kann ich den Scheidungsantrag stellen? Brauche ich dafür einen Anwalt? Grundsätzlich kann eine Ehe in Deutschland geschieden werden, wenn sie gescheitert ist. Voraussetzung hierfür ist, dass die Eheleute ihre Lebensgemeinschaft beendet haben und nicht erwartet werden

kann, dass diese wiederhergestellt wird. Leben die Eheleute seit einem Jahr getrennt und beantragen beide die Scheidung oder stimmt der eine dem Scheidungsantrag des anderen zu, sieht das Gesetz vor, dass die Ehe gescheitert ist. Das gilt auch, wenn die Eheleute bereits drei Jahre getrennt leben. Getrenntleben bedeutet, dass kein gemeinsamer Haushalt und keine wesentliche persönliche Beziehung mehr besteht. Der Gesetzgeber verlangt also eine Trennung von Tisch und Bett,

auch in den eigenen vier Wänden. In Ehe- und Folgesachen besteht vor dem Familiengericht Anwaltszwang, sodass der Scheidungsantrag nur durch einen Anwalt gestellt werden kann. Möchten beide Ehegatten geschieden werden, benötigt derjenige Ehegatte, der dem Scheidungsantrag des anderen zustimmt, nicht zwingend einen Anwalt. Nicht selten entsteht im Zusammenhang mit einer Ehescheidung weiterer Streit über die Folgesachen:

- den Versorgungsausgleich
- die Unterhaltszahlungen für die gemeinsamen Kinder und den anderen Ehepartner
- die Ehwohnung und den Haushalt
- den Umgang mit den gemeinsamen Kindern und das Sorgerecht für die Kinder
- und das Güterrecht.

Wenn insoweit keine einvernehmliche außergerichtliche Lösung zustande kommt, bedarf es im gerichtlichen Verbundverfahren der Vertretung durch einen Rechtsanwalt. Dies

gilt auch, wenn ein gerichtlicher Vergleich beabsichtigt ist.

**Rechtsanwältin Désirée Kliebisch**  
Tätigkeitsschwerpunkte: Ehe- und Familienrecht, Erbrecht  
Dr. WETZEL & BEHM  
Hofstatt 8,  
88662 Überlingen am Bodensee  
Tel. 07551 9535-0  
[anwaelte@rawetzel.de](mailto:anwaelte@rawetzel.de)  
[www.rawetzel.de](http://www.rawetzel.de)





## Wichtige Telefonnummern

Polizei 110  
DRK-Rettungsdienst 112  
Krankentransport 07751 19222  
Feuerwehr 112

### Notfalldienst Auskunft

Ärzte, Zahnärzte,  
Kinderärzte + Apotheken 01805 19292430  
Gift-Notruf 0761 2704361

### Störungsdienste

Wassermeister Handy 0170 2350513  
Privat 07753 2368  
Geschäft 07753 91200

Entstörungsnummer der badenova  
f. Erdgas-/

Straßenbauamt 01802 767767  
Bad Säckingen 07761 55060

Energiedienst AG  
Service-Nummer 01801 605040  
Störungs-Nummer 01801 605044

### Polizei

Polizeirevier WT 07751 8316531  
Zoll Waldshut 07751 87360

### Krankenhäuser

Krankenhaus Waldshut 07751 850

### Sozialeinrichtungen

Nachbarschaftshilfe Albruck e. V.  
Doris Kohler 07753 624569  
Günter Schmidt 07753 1323  
Margarete Maier 07755 8903  
Drogenberatungsstelle  
des BLV 07751 70650

Beratungsstelle für Alkohol- und  
Medikamentenprobleme 07751 910150  
Arbeiterwohlfahrt Waldshut 07751 6160  
Dorfhelferin: Sigrid Hartmann  
Dorfhelferinnenstation

Albruck 07753 930104  
DRK-Ortsverein Albruck 07753 91097  
DRK Betreuungs- u. Fahrdienst 0800 0079761

Frauen- u. Kinderschutz-  
haus Waldshut 07751 3553  
Sozialstation Heiliggeist

Laufenburg 07763 7869  
Hausnotruf Caritas 07751 801121  
Hausnotruf DRK 07751 873555

Sozialverband Rheinfelden 07623 9846  
Technisches Hilfswerk 07741 63500  
oder 07751 1500

Telefonseelsorge 0761 11101 + 11102  
VDK-Ortsgruppe Albruck 07753 5342  
Weißer Ring 07746 1707

Hospizdienst Hochrhein e.V.  
Hospiztelefon 07751 802333

Caritasverband Hochrhein  
Caritas Sozialdienst 07751 8011-0  
Diak. Werk Waldshut 07751 83040

Deutscher Paritätischer  
Wohlfahrtsverband 07753 921116  
Staatl. Anerk. Beratungsstelle in  
Schwangerschaftskonflikten und  
Schwangerenberatung 07751 898237

07751 802333

07751 8011-0

07751 83040

07753 921116

07751 898237

### Ämter

Landratsamt Waldshut 07751 860  
Amt f. Landwirtschaft WT 07751 865303  
Gesundheitsamt Waldshut 07751 860  
Tierschutzverein 07741 684033  
0151 55414785 (Notruf)  
Verbraucherzentrale WT 07751 910062

### Krankenkassen

AOK Waldshut 07751//878-0  
DAK Waldshut 07751 83200  
Barmer Ersatzkassen 01850 0296703  
Innungskrankenkasse WT 07751 2239

### Schulen

Bildungswerk Albruck 07751 7338  
Bildungswerk Buch 07753 680  
Grund- u. Werkrealschule Albruck 2908  
Grundschule Buch 5422  
Grundschule Buch  
Außenstelle Unterlupfen 07755 8871

### Weitere gemeindliche Einrichtungen

Kinderhaus Feuerkäfer/Kiesenbach 2903  
kinderhausfeuerkaefer@yahoo.de  
Kindergarten Alb 2905  
Kindergarten Schachen 1607  
Kindergarten Buch 979701  
Kindergarten Birkingen 5332  
Kindergarten Sonnenstrahl/Unterlupfen 07755 1536  
Schwimmbad Albruck 2907  
Bücherei 2909  
Bauhof 2901  
Förster Herr Walz 07751 8973837  
0172 7427408

### Öffentl. Verkehrsmittel

Bahnauskünfte 01805 996633  
Südbaden Bus Waldshut 07751 87590  
ALBTALTAXI 07753 9782278  
TAXI Waldshut 07751 5000  
TAXI Neumann, Lauchringen 07741 9656002

### Wegweiser für das Rathaus Albruck

Bürgermeisteramt Albruck  
Schulstraße 6  
Telefon 9300 Telefax 930203  
Sprechzeiten im Rathaus  
Montag - Freitag 8.00 - 12.00 Uhr  
Mo.- und  
Donnerstagnachmittag 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwochnachmittag 14.00 - 18.00 Uhr  
www.albruck.de

Bürgertelefon  
24-Std.-Service Telefon 930100

Bürgermeister  
Stefan Kaiser  
Zimmer-Nr. 300 Tel. 930200  
stefan.kaiser@albruck.de

Hauptamt  
Herr Kuhlmei  
Zimmer Nr. 305 Tel. 930205  
ralf.kuhlmei@albruck.de

Sekretariat I  
Frau Contrael Zimmer-Nr. 303 Tel. 930202  
gemeinde@albruck.de

Bürgeramt/"Albbrucker Info"  
Frau Schall (Meldeamt/Paßamt) Tel. 930101  
Zimmer-Nr. 100

Frau Reddmann ("Albbrucker Info") Tel. 930102  
Zimmer-Nr. 100  
eva.reddmann@albruck.de

Frau Hartmann (Ordnungsamt/Sozialamt) Tel. 930104  
Zimmer-Nr. 101  
jana.hartmann@albruck.de

Grundbuchamt/Standesamt/Friedhofsverwaltung  
Herr Pfeiffer Zimmer-Nr. 105 Tel. 930110  
manfred.pfeiffer@albruck.de Telefax 930114  
Frau Blum Zimmer-Nr. 106 Tel. 930111

Bauamt  
Herr Hausin (Ortsbaumeister) Tel. 930220  
Zimmer-Nr. 320

Frau Malzacher Zimmer-Nr. 321 Tel. 930221  
Herr Ebner Zimmer-Nr. 322 Tel. 930222

Frau Sellner Zimmer-Nr. 323 Tel. 930223  
Frau Tröndle Zimmer-Nr.324 Tel. 930224

Bauamt@albruck.de Fax: 930225

Rechnungsamt  
Herr Knobel (Leiter) Zi.-Nr. 204 Tel. 930150  
josef.knobel@albruck.de

Frau Huber Zimmer-Nr. 203 Tel. 930151

Herr Büttner Zimmer-Nr. 202 Tel. 930154  
rechnungsamt@albruck.de

Gemeindekasse  
Frau Eichin Tel. 930155

Frau Eichinger Zimmer-Nr. 201 Tel. 930156  
rechnungsamt@albruck.de

### IMPRESSUM

"Albbrucker Info" ist das amtliche Mitteilungsblatt der  
Gemeinde Albruck. Es erscheint wöchentlich jeweils  
donnerstags und wird an alle erreichbaren Haushalte  
des gesamten Gemeindegebietes Albruck (inkl.  
Ortsteile) kostenlos verteilt. Die Redaktion behält  
sich im Rahmen des Heftumfangs vor, eingereichte  
Manuskripte zu kürzen.

Redaktionsschluss:  
freitags, 12.00 Uhr. Beiträge, die für die laufende  
Woche berücksichtigt werden sollen, bitte bis zu  
diesem Termin ins Rathaus oder zu Frau Dehmel  
bringen.

Anzeigenschluss: Montag, 15.00 Uhr im Verlag.  
Herausgeber: Gemeinde Albruck

Druck und Verlag:  
Primo Verlag Stockach, Meßkircher Str. 45,  
78333 Stockach, e-Mail: anzeigen@primo-stockach.  
de Internet: www.primo-stockach.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Bürgermeister Stefan Kaiser od. sein Vertreter im  
Amt.

Verantwortlich für den übrigen redaktionellen Teil:  
Primo-Verlag Stockach, bei namentlich genannten  
Verfassern von Beiträgen der jeweilige Verfasser.

Redaktionsleitung: Primo-Verlag  
Telefonzentrale: 07771 931711

Telefax-Nummer: 07771 931740  
redaktion-albruck@primo-stockach.de

Redaktionelle Mitarbeit in Albruck:  
Doris Dehmel, Sonnhalde 9, 79774 Albruck,  
Tel. 07753 5815, Fax 07753 919452

Verteilung: Hoggemüller, Tel. 07753 977743

### Apotheken

#### Mittwoch, 31.10.2012

Schloss-Apotheke, Stühlingen  
Hauptstr. 10, Tel. 07744 314  
Schwarzwald-Apotheke, Waldshut  
Kaiserstr. 78, Tel. 07751 910566

#### Donnerstag, 1.11.2012

Apotheke zur Waage, Klettgau-Erzingen  
Hauptstr. 58, tel. 07742 7458  
Rheintal-Apotheke, Kadelburg  
Hauptstr. 21, Tel. 07741 3322  
Apotheke Görwihl, Görwihl  
Hauptstr. 44, Tel. 07754 259

#### Freitag, 2.11.2012

Storchen-Apotheke, Tiengen  
Hauptstr. 20, Tel. 07741 832424

#### Samstag, 3.11.2012

Albtal-Apotheke, Albruck  
Schulstr. 10, Tel. 07753 5319  
Alemannen-Apotheke, Klettgau-Griessen  
Schaffhauserstr. 8, Tel. 07742 92190

#### Sonntag, 4.11.2012

Kloster-Apotheke, Jestetten  
Hauptstr. 32, Tel. 07745 7008  
Rats-Apotheke, Waldshut  
Kaiserstr. 31, Tel. 07751 2220

#### Montag, 5.11.2012

Die St.-Georgs-Apotheke, Lauchringen  
Hauptstr. 73, Tel. 07741 63800  
Hotzenwald-Apotheke, Rickenbach  
Kirchstr. 13, Tel. 07765 688

#### Dienstag, 6.11.2012

Engel-Apotheke, Waldshut  
Kaiserstr. 93, Tel. 07751 83930  
Wutach-Apotheke, Wutöschingen  
Hauptstr. 2, Tel. 07746 92190

#### Mittwoch, 7.11.2012

Klettgau-Apotheke, Lauchringen  
Hauptstr. 37, Tel. 07741 2703

www.lak-bw.notdienst-portal.de

Der Notdienst der betreffenden Apotheken be-  
ginnt jeweils morgens 8.30 Uhr und endet 8.30  
Uhr am darauffolgenden Tag.